

DESCRIZIONE

XQ80 è un motoriduttore tubolare per porte da garage e serrande metalliche ad uso intermittente (tempo di funzionamento: 4 minuti prima dell'intervento del protettore termico). Per la coppia nominale occorre riferirsi a quanto indicato nei dati di targa su ciascun modello. Per l'installazione, **XQ80** deve essere completato con una coppia di adattatori (corrispondenti con il rullo avvolgitore), e con una piastra si sostegno.

Per l'elenco degli accessori vogliate riferirvi al ns. catalogo di vendita.

INSTALLAZIONE (Fig. 1)

IMPORTANTE: Prima dell'installazione rimuovere tutti i cavi inutili e disattivare qualunque apparecchiatura presente non necessaria per il funzionamento.

Per tubi con diametro di 101.6x2 mm applicare l'adattatore all'anello di comando (Fig. 1a), in caso di utilizzo di adattatori con diametro maggiore di 101.6 mm fissarli all'anello di comando con 2 viti (Fig. 1b).

Innestare la puleggia motrice nella presa di forza. L'innesto ha un verso quindi utilizzare la sola pressione della mano senza usare utensili (Fig. 1c). Bloccarla con il dado di fissaggio dopo aver inserito la rondella (Fig. 1d). Infilare l'**XQ80** nel tubo (preparato secondo lo schema di Fig.2) fino a che l'estremità dello stesso non arrivi alla battuta dell'anello di comando del finecorsa (Fig. 1e). Fissare il tubo alla puleggia motrice con 3 viti (Fig. 1f) e all'anello di comando/adattatore con 2 viti (Fig. 1g). La piastra di sostegno del motoriduttore, va fissata in modo che il tubo sia perfettamente in orizzontale (Fig. 6).

ATTENZIONE!

- Non battere mai sulla testa del motore (D) per introdurlo nel tubo.
- Il diametro minimo del rullo avvolgitore è 94mm.
- Le viti di fissaggio della stecca sul rullo non devono toccare la parte tubolare del motoriduttore. Utilizzare delle viti adeguate.
- L'installazione inadeguata del motoriduttore può provocare danni a persone o cose.

COLLEGAMENTO ELETTRICO (Fig. 3)

Controllare che la tensione di rete disponibile sull'impianto sia quella indicata nei dati di targa.

ATTENZIONE: Nella rete di alimentazione deve essere presente un dispositivo di sezionamento con distanza di apertura tra i contatti di almeno 3mm. Il collegamento alla rete dell'**XQ80** deve essere eseguito da tecnici qualificati in grado di operare nel rispetto delle norme. Collegare il motoriduttore secondo lo schema di Fig. 3.

ATTENZIONE!

- Se il motoriduttore gira in senso inverso (la porta si chiude con il pulsante apertura o viceversa) occorre invertire i conduttori nero e marrone.
- Non collegare più di un motoriduttore per ogni interruttore;
- UTILIZZARE UNICAMENTE Interruttori CON INTERBLOCCO (INTERRUTTORI DOVE NON È POSSIBILE AZIONARE CONTEMPORANEAMENTE I PULSANTI DI SALITA E DISCESA);
- Non azionare la porta quando si stanno compiendo delle pulizie o manutenzione e scollegare l'alimentazione;
- L'interruttore che aziona l'apparecchio deve essere installato in vista dell'automazione ad una altezza non superiore a 1,5m e lontano da parti in movimento.
- Non permettere ai bambini di giocare con i comandi.

REGOLAZIONE FINECORSÀ (Fig. 4)

XQ80 viene fornito con i fincorsa prerogati per circa tre giri in entrambi i sensi di rotazione. Ruotando le viti in senso antiorario (svitando) si aumenta la corsa del rullo (aumento del numero dei giri), ruotandole in senso orario (avvitando) si diminuisce la corsa del rullo (diminuzione del numero dei giri).

IMPORTANTE: Le procedure di regolazione sotto indicate sono valide sia con il motoriduttore installato a destra che a sinistra della serranda.

Ad installazione avvenuta, e prima di collegare la prima stecca della serranda al tubo, azionare l'**XQ80** nel senso della discesa/svolgimento finché non si ferma.

ATTENZIONE: Accertarsi del giusto senso di rotazione del rullo.

FINECORSÀ DISCESA

a) Agendo sulla vite di regolazione DISCESA (Fig. 4.2) ruotare in senso antiorario (+) fino a che il tubo sia nella posizione più comoda per il fissaggio del primo elemento della porta/serranda.

b) Fissare l'elemento al tubo e quindi agendo sulla vite di regolazione DISCESA (Fig. 4.2) ruotare in senso orario (-) oppure antiorario (+) per regolare esattamente la posizione di fincorsa "DISCESA".

FINECORSÀ SALITA

c) Sollevare la serranda finché non si ferma e poi agendo sulla vite di regolazione SALITA (Fig. 4.1), ruotarla in senso antiorario (+) fino a portare la serranda alla posizione desiderata.

d) Per correggere il fincorsa "SALITA", se oltrecorsa, azionare elettricamente l'**XQ80** nel senso della discesa/svolgimento per un breve tratto quindi, agendo sulla vite di regolazione SALITA (Fig. 4.1), ruotare in senso orario (-). Ripetere la procedura dal punto C.

N.B.: Le frecce 1 e 2 indicano la direzione di rotazione controllata da ciascuna vite di regolazione. Le frecce A e B indicano il senso di rotazione per aumentare (+) o diminuire (-) il numero dei giri controllati dal fincorsa.

IMPORTANTE: Per rispondere alle nuove norme Europee (EN 13241 - EN 12453) **XQ80** è provvisto di un terzo contatto di sicurezza che interrompe l'alimentazione in caso di superamento dei fincorsa salita, discesa o azionando la manovra d'emergenza (Fig. 5).

PRECAUZIONI NEL CASO IN CUI SIA INTERVENUTO IL CONTATTO DI SICUREZZA FINECORSÀ

Se il motoriduttore non funziona nei due sensi di rotazione e dai controlli risulta che:

- il cablaggio elettrico è ben fatto;
 - la manovra di soccorso non è innestata
- girare entrambe le viti di regolazione in senso antiorario (+) finché non viene disattivato il micro di sicurezza e ripristinata la funzionalità del motore. Il motoriduttore, data tensione, ripartirà.

MANOVRA DI SOCCORSO (Fig. 5)

Nel caso vi sia un'interruzione nell'alimentazione ed occorre azionare ugualmente la serranda, i modelli **XQ80** contrassegnati da una **M** consentono la manovra di emergenza della serranda.

IMPORTANTE: prima di azionare manualmente la serranda togliere tensione all'impianto di automazione. Questa prescrizione è valida nonostante il comando manuale sia provvisto di una sicurezza elettrica. Ricordarsi di ridare tensione dopo aver terminato le operazioni di manovra manuale.

Queste indicazioni valgono sia con motore a destra che con motore a sinistra.

Per azionare manualmente la serranda tirare verso il basso l'occhiolo (Fig. 5a) con una leggera pressione. (**Attenzione: un micro di sicurezza interromperà la tensione di alimentazione.**) Ruotare la manovella in senso orario per aprire o in senso antiorario per chiudere la serranda (Fig. 5.2). Terminato l'azionamento manuale, ruotare nel senso opposto finché non viene disinserita la manovra e ripristinato il micro di sicurezza.

DESCRIPTION

XQ80 is a tubular motor for garage doors and roller shutters for intermittent use (working time: 4 minutes before the thermal protector intervention). The torque of each model is indicated on the relative label. To complete installation, **XQ80** must be provided with a couple of adaptors (corresponding with the tube) and a fixing bracket. For a list of the available accessories, refer to the catalogue.

INSTALLATION (Fig. 1)

IMPORTANT: Before installation remove all unnecessary wires and disconnect any unnecessary device.

For tubes with a diameter 2x101.6 mm insert adapter in the limits ring (Fig. 1a); when using adapters with a diameter 101.6 mm fix them to the ring by two screws (Fig. 1b). Insert the pulley in the drive shaft. The coupling of the drive pulley onto the motor drive goes one way only; insert it by hand pressure without any tools (Fig. 1c). Secure it with a nut after inserting the ring (Fig. 1d). Insert the motor into the tube (prepared according to the diagram in Fig. 2) until its end stops against the limits ring (Fig. 1e). Fix the tube to the drive pulley by 3 screws (Fig. 1f) and at the limits ring/adapter by two screws (Fig. 1g). The motor bracket is to be fixed so that the tube is perfectly horizontal (Fig. 6).

WARNING!

- Never hit on the motor head (D) when you insert it into the tube.
- The minimum tube diameter is 94mm.
- The screws used to fix the last slat on the tube may be too long and reach the tubular part of the motor. Use appropriate screws or fixing clips.
- A wrong motor installation can damage persons or objects.

ELECTRICAL CONNECTION (Fig. 3)

Check that the mains voltage available on the system is as shown on the label.

ATTENTION: The power supply must contemplate a switching device with an opening distance between contacts of at least 3mm. The motor mains connection must be executed by qualified technicians able to operate in compliance with the rules.

Connect the motor according to the diagram in Fig. 3.

ATTENTION!

- If the motor runs the wrong way round (es.: the shutter/door closes with the up control or the other way round) the black and brown cables must be reversed.
- Do not connect more than one tubular motor to a single switch.
- USE ONLY SWITCHES WITH INTERBLOCK CIRCUIT (SWITCHES WHERE IT IS NOT POSSIBLE TO PUSH AT THE SAME TIME THE UP AND DOWN BUTTONS);
- Do not set the shutter/door into motion while you are cleaning or servicing the device and disconnect the supply.
- The switch controlling the motor must be installed in full view, not higher than 1,5m and it must be kept far from moving parts.
- Children must not be allowed to play with the controls

LIMIT SWITCHES SETTING (Fig. 4)

XQ80 are supplied with pre-set limit switches, in order to allow three turns in both directions. Turning the screws anticlockwise (unscrewing), you increase the number of revolutions of the tube (increase travel). Turning the screws clockwise (screwing), you decrease the number of revolutions of the tube (reduce travel).

IMPORTANT: Limit-switches setting procedures shown are valid for right and left side installation.

After installation and before fixing the first slat of the shutter at the tube, activate the motor in down direction until it stops.

ATTENTION: Check that the motor/tube turns in the right direction.

DOWN LIMIT SWITCH

- a) Turn the DOWN adjusting screw (Fig. 4.2) anticlockwise (+) so that the tube reaches the best position in order to fix the first slat of the shutter/door.
- b) Fixing the slat at the tube and then turn the DOWN adjusting screw (Fig. 4.2) clockwise (-) or anticlockwise (+) in order to set the exact desired DOWN position.

UP LIMIT SWITCH

- c) Open the shutter until it does not stop and then turn the UP setting screw (Fig. 4.1) anticlockwise (+) till the shutter reaches the exact desired UP position.
- d) In case you need to correct the UP limit position, because it's over, close the shutter shortly, then turn the UP adjusting screw clockwise (-). Repeat then the sequence from point C.

N.B.: Arrows 1 and 2 indicate the direction of rotation controlled by each adjusting screw. Arrows A and B indicate the screw direction for increasing (+) or decreasing (-) the revolutions controlled by the limit-switches.

IMPORTANT: in order to meet the new European standards (EN 13241 - EN 12453) AXIAL100 has a third safety contact that cuts power in case the UP or DOWN limit goes over or in case has the emergency override is activated (Fig. 5).

PRECAUTIONS IN CASE THE LIMIT SWITCH SAFETY CONTACT ACTIVATES

If the motor does not work in both directions and the checks show that:

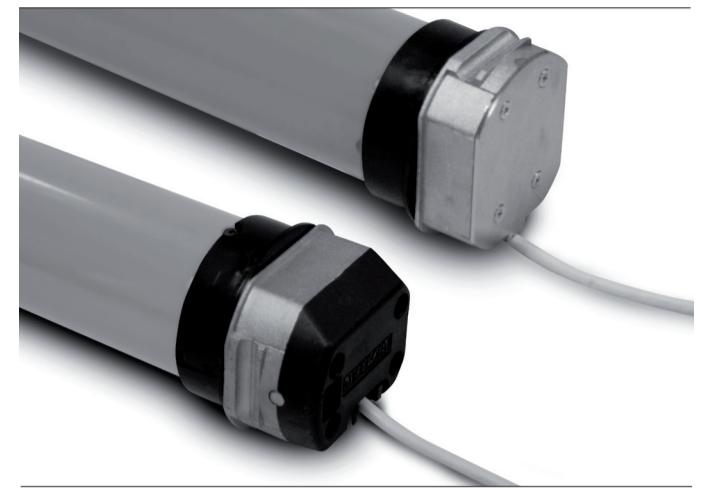
- the wiring is correct;
 - the emergency override is not engaged
- then turn both adjusting screws anticlockwise (+) until the safety switch is turned off and the motor functionality restored. The motor, once powered, will start working again.

MANUAL OVERRIDE (Fig. 5)

In case of a lack in power supply and the shutter/door needs to be operated, the models **XQ80** marked with the letter "M" enable an emergency operation of the shutter/door.

IMPORTANT: Before you operate the shutter/door manually the automation system must be switched off. This requirement is valid notwithstanding the manual override is provided with an electrical safety. Remember to switch power supply on again after finishing the emergency operations.

These recommendations apply whether the motor is installed on the right or on the left. In order to operate the shutter/door manually pull the eyelet down (Fig. 5a) with a slight pressure (Note: A safety switch will interrupt the power supply). Turn the handle clockwise to open or anticlockwise to close the shutter/door (Fig. 5.2). After the manual operation, turn in the opposite way until the manual override is off and the safety switch restored.

**MOTORI TUBOLARI CON FINECORSÀ MECCANICO
E MANOVRA MANUALE*
ISTRUZIONI****TUBULAR MOTORS WITH MECHANICAL LIMIT SWITCH AND
MANUAL OVERRIDE*
INSTRUCTIONS****MOTEURS TUBULAIRES AVEC FIN DE COURSE MÉCANIQUES ET
MANŒUVRE DE SECOURS*
INSTRUCTIONS****MOTORES TUBULARES CON FINALES DE CARRERA MECÁNICAS Y
MANIOBRA DE AUXILIO*
INSTRUCCIONES****ROHRGETRIEBEMOTOR MIT MECHANISCHER ENDABSCHALTUNG
UND NOT-HANDKURBEL*
ANWEISUNGEN**

GAPOSA srl - via Ete, 90 - 63900 Fermo - Italy

T. +39.0734.22071 - F. +39.0734.226389 - info@gaposa.com

www.gaposa.com

XQ80_L_ML_1112

È IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. IMPORTANTE:

- Osservare l'avvolgibile durante l'azionamento e tenere lontane le persone finché questo è in movimento.
- Esaminare frequentemente se vi sono sbilanciamenti o segni di usura o danneggiamento dei cavi. Non utilizzare se vi è necessità di riparazione o manutenzione
- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio e/o con i dispositivi di comando fissi.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. IT IS VERY IMPORTANT FOR THE SAFETY OF PERSONS. IMPORTANT:**

- Check the roller shutter/door in motion and keep persons far from it while in action.
- Frequently check if any loss of balance, signs of wear or damaged wires are shown.
- Do not use if any repairing or maintenance is needed.
- The device is not intended to be used by people (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are reduced, or lacking experience or knowledge, unless they have been granted through the intermediary of a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning the use of the device.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the device and / or with fix control devices.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.**IL EST IMPORTANT POUR LA SECURITE DES PERSONNES DE SUIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS. IMPORTANT:**

- Observer la porte / le rideau pendant l'actionnement et maintenir éloignées toutes les personnes jusqu'à ce qu'il soit en mouvement.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des déséquilibres, des signes d'usure ou des câbles endommagés. Ne pas utiliser si l'on a besoin de réparation ou d'entretien.
- Le dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'ils n'aient pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, de supervision ou d'instructions quant à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et/ou les dispositifs de contrôle fixes.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**ES IMPORTANTE PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. IMPORTANTE:**

- <ul style="list-style

FR

DESCRIPTION

XQ80 est un motoréducteur tubulaire pour portes de garages et rideaux métalliques à usage intermittent (temps de fonctionnement: 4 minutes avant l'intervention du protecteur thermique). Pour le couple de torsion il faut se référer à ce qu'il est indiqué sur l'étiquette de chaque modèle. Pour l'installation, **XQ80** doit être pourvu d'un jeu d'adaptateurs (correspondants avec le tube) et d'un support. Pour les accessoires veuillez consulter notre catalogue de vente.

INSTALLATION (Fig. 1)

IMPORTANT: Avant l'installation il faut éliminer tous les câbles inutiles et désactiver tout appareillage présent et qui n'est pas nécessaire pour le fonctionnement.

Pour les tubes avec diamètre de 101,6x2 mm insérer l'adaptateur à l'anneau de commande (Fig. 1a); au cas où il serait nécessaire d'utiliser des adaptations de diamètre supérieur à 101,6 mm, fixer-les à l'anneau par 2 vis (Fig. 1b).

Enclencher la couronne à l'axe de sortie du moteur. L'enclenchement à un seul sens. L'insérer à la main, sans forcer ni utiliser d'outils (Fig. 1c). La bloquer avec l'érouve de fixation après avoir inséré la rondelle (Fig. 1d). Introduire le moteur dans le tube (préparé selon le schéma en Fig. 2) jusqu'à ce que l'extrémité de cela soit sur la butée de la bague du fin de course (Fig. 1e). Fixer le tube à la couronne d'entraînement par 3 vis (Fig. 1f) et à l'anneau de commande/adaptateur par 2 vis (Fig. 1g).

Le support du moteur doit être fixé de telle sorte que le tube soit parfaitement horizontal (Fig. 6).

ATTENTION!

- Ne frappez jamais le carré du moteur (D) pour l'introduire dans le tube.
- Le diamètre min. du tube est de 94mm
- Les vis de fixation de la lame au tube ne doivent en aucun cas toucher le corps du moteur. Utilisez des vis courtes ou des agrafes de fixation.
- Une installation non correcte peut causer de graves accidents.

BRANCHEMENT ELECTRIQUE (Fig. 3)

Vérifier que la tension d'alimentation disponible est celle indiquée sur l'étiquette.

ATTENTION: Le réseau de l'alimentation doit être pourvu d'un dispositif de sectionnement et la distance d'ouverture entre les contacts doit être d'au moins 3mm. Le branchement du motoréducteur au réseau de l'alimentation doit être exécuté par des techniciens qualifiés capables d'opérer en respectant les normes. Brancher le moteur selon le schéma en Fig. 3.

ATTENTION!

- Si le motoréducteur tourne dans le sens inverse (la porte se ferme à la commande d'ouverture ou le contraire) il faut inverser les fils noir et marron.
- Ne branchez jamais deux ou plusieurs moteurs à un interrupteur.
- Utiliser uniquement des interrupteurs avec inter-bloc (interrupteurs où il n'est pas possible d'actionner au même temps les boutons de montée et descente)
- Ne jamais actionner la porte pendant le nettoyage ou l'entretien du dispositif et déconnectez l'alimentation.
- Le bouton qui actionne le dispositif doit être installé en vue, à une hauteur non supérieure à 1,5m et à l'écart d'objets en mouvement.
- Ne permettez aux enfants de jouer avec les commandes.

RÉGLAGE DES FINS DE COURSES (Fig. 4)

XQ80 est livré avec les fins de courses prérglés à environ trois tours dans chaque sens de rotation.

Pour augmenter le nombre de tours il faut tourner les vis de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (dévisser); pour réduire le nombre de tours il faut tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (visser).

IMPORTANT: Les procédures de réglage qui suivent sont valables pour l'installation du motoréducteur droite ou à gauche du rideau.

Une fois l'installation accomplie et avant de fixer la première lame du rideau au tube, faire tourner le motoréducteur dans le sens de la descente/déroulement jusqu'à son arrêt.

ATTENTION: Vérifiez que le sens de rotation du tube est correct.

FIN DE COURSE DESCENTE

- a) En agissant sur la vis de réglage inférieure (Fig. 4.2), tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (+) pour porter le tube dans la position la plus pratique pour la fixation de la porte/du rideau.
- b) Fixer la lame au tube et puis, en agissant sur la vis de réglage inférieure (Fig. 4.2), tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (-) ou dans le sens contraire (+) pour régler exactement la position de la fin de course "basse".

FIN DE COURSE DESCENTE

- c) Faire tourner la porte/le rideau vers le haut jusqu'à son arrêt et puis, en agissant sur la vis de réglage haute (Fig. 4.1), tournez-la dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre (+) jusqu'à la position d'arrêt «haute» souhaitée.
- d) Pour corriger la position de la fin de course « haute », si trop éloignée, actionner le motoréducteur dans le sens de la descente/déroulement pour un bref moment puis, en agissant sur la vis de réglage haute (Fig. 4.1), tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (-). Reprendre la procédure du point C.

N.B.: les flèches 1 et 2 indiquent quel sens de rotation que contrôle chaque vis. Les flèches A et B indiquent le sens de rotation pour augmenter (+) ou diminuer (-) le nombre de tours contrôlés par la fin de course.

IMPORTANT: Pour respecter les nouvelles normes Européennes (EN 13241 – EN 12453) **XQ80** a été pourvu d'un troisième contact de sécurité qui coupe l'alimentation dans le cas où les fins de courses sont dépassées où si la manœuvre de sécours est actionnée (Fig. 5).

PRECAUTIONS DANS LE CAS OU LE CONTACT DE SECURITE DES FINES DE COURSES SOIT INTERVENU

Si le motoréducteur ne fonctionne dans aucun sens de rotation et d'après les contrôles il résulte que :

- Le câblage électrique est correct
- La manœuvre de secours n'est pas enclenchée

Tourner les deux vis de réglage dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre (+) jusqu'à ce que le micro de sécurité n'est pas désactivé et le moteur n'est pas remis en fonction. Le motoréducteur, une fois alimenté, repartira.

MANOEUVRE DE SECOURS (Fig. 5)

Dans le cas d'une coupure d'alimentation et s'il est nécessaire d'actionner également le rideau, les modèles **XQ80** contresignés par la lettre «M», permettent la manœuvre d'urgence de la porte/du rideau.

IMPORTANT: avant d'actionner manuellement la porte / le rideau couper l'alimentation du système. Cette prescription est valide nonobstant la commande manuelle est pourvue d'une sécurité électrique. Il fait se rappeler de réactiver l'alimentation après avoir terminé les manœuvres manuelles nécessaires.

Ces indications sont valides n'importe si le moteur est monté à droite ou à gauche.

Pour actionner manuellement le rideau, tirez vers le bas l'anneau (Fig. 5a) faisant une légère pression (Attention : un micro de sécurité coupera l'alimentation). Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir ou dans le sens inverse pour fermer la porte / le rideau (Fig. 5.2). Terminé l'actionnement manuel, tournez dans le sens opposé jusqu'au moment où la manœuvre n'est plus active et le micro de sécurité est remis en fonction.

ES

DESCRIPCIÓN

XQ80 es un motor tubular para puertas de garajes y persianas metálicas de uso intermitente (tiempo de funcionamiento: 4 minutos antes de la intervención de la protección térmica). Para la fuerza de levantamiento referirse a la tabla de selección de cada modelo. Para instalar el **XQ80** son necesarios dos adaptadores (controlando que se correspondan con el tubo) y un soporte. Para un listado de los accesorios referirse al catálogo.

INSTALACION (Fig. 1)

ATENCIÓN: Antes de la instalación apartar y desactivar todos los cables que no sean necesarios para el funcionamiento.

Para tubos con un diámetro 101,6x2 mm aplicar el adaptador al anillo del final de carrera (Fig. 1a); cuando se utilizan adaptadores con un diámetro superior a 101,6mm, estos se deben fijar al anillo de comando con dos tornillos (Fig. 1b).

Acoplar la polea de transmisión en la toma de fuerza. Este acoplamiento tiene un enganche y debe ser hecho solamente con la presión de la mano. No utilizar herramientas (Fig.1c). Fijar con una tuerca después de insertar el anillo (Fig. 1d). Insertar el motor en el tubo (preparado de acuerdo con el esquema de la Fig. 2) hasta que la extremidad del mismo llegue al tope del anillo del final de carrera (Fig. 1e). Fijar el tubo a la polea de transmisión con 3 tornillos (Fig. 1f) y al anillo/adaptador con dos tornillos (Fig. 1g). El soporte del motor debe fijarse de manera que el tubo quede perfectamente horizontal (Fig. 6).

ATENCIÓN:

- No golpear nunca el perno cuadrado del motor (D) para introducirlo en el tubo.
- El diámetro mínimo del rulo es de 94mm.
- Los tornillos para la sujeción al tubo de los tirantes de la puerta no deben tener contacto con la parte tubular del motor. Utilizar tornillos específicos.
- La instalación inadecuada del motor puede provocar daños a personas o cosas.

CONEXION ELECTRICA (Fig. 3)

Controlar que la tensión de alimentación disponible en la instalación sea la indicada en la etiqueta.

ATENCIÓN: En la red de alimentación debe de ser presente un dispositivo de corte con una distancia mínima entre contactos de al menos 3 mm.

La conexión del motor a la línea eléctrica se debe realizar por técnicos cualificados capaces de respetar las normas. Conectar el motor según el esquema de la Fig. 3.

ATENCIÓN

- Si el motoreductor gira en sentido inverso (la puerta se cierra con el mando subida o viceversa) es necesario invertir los conductores negro y marrón.
- No conectar más de un motor por cada interruptor.
- UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE INTERRUPTORES CON DISPOSITIVO DE SEGURIDAD DEL CIRCUITO (INTERRUPTORES DONDE NO SE PUEDE PRESIONAR AL MISMO TIEMPO LA TECLA DE SUBIDA Y DE BAJADA);
- No accionar la puerta cuando se esta procediendo a la limpieza o mantenimiento del mismo, para lo cual se debe desconectar la alimentación.
- El interruptor que acciona la instalación debe ser instalado a la vista del automatismo y de una altura no superior a 1,5 m y lejos de partes en movimiento.
- No se debe permitir a los niños que juegen con los mandos.

REGULACION DE LOS FINALES DE CARRERAS (Fig. 4)

XQ80 viene equipado con los finales de carrera preajustados cerca de tres vueltas en los dos sentidos de rotación.

- Rodando los tornillos en sentido antihorario (destornillando) se aumenta la carrera del tubo (aumento del numero de las vueltas)
- Rodando los tornillos en sentido horario (atornillando) se disminuye la carrera del tubo (disminución del numero de las vueltas)

IMPORTANTE: El procedimiento de regulación indicado a continuación es válido ya sea con el motor a la izquierda o a la derecha del tubo.

Después de la instalación y antes de conectar la puerta al eje, accionar el motor en el sentido del descenso hasta que se pare.

ATENCIÓN: Verificar el correcto sentido de rotación del rulo.

FINAL DE CARRERA DE BAJADA

- a) Rodar el tornillo de regulación inferior (Fig. 4.2) en sentido antihorario (+) hasta que el rulo llegue a la posición más cómoda para la fijación de la puerta.

- b) Fijar el elemento rulo después obrando sobre el tornillo de regulación inferior (Fig. 4.2), rodar en sentido horario (-) o antihorario (+) para regular exactamente la posición del final de carrera "bajo".

FINAL DE CARRERA DE SUBIDA

- c) Accionar el eje en posición descendente hasta que se pare y después, obrando sobre el tornillo de regulación superior (Fig. 4.1), rodar en sentido antihorario (+) hasta llevar el eje a la posición de parada "alto" deseada.

- d) Para modificar el final de carrera "alto", si ha sido pasado, accionar el motor en el sentido del descenso por un breve rato, luego, obrando sobre el tornillo de regulación superior (Fig. 4.1), rodar en sentido horario (-). Repetir después el procedimiento del punto C.

Nota: Las flechas 1 y 2 indican el sentido de rotación controlado por cada tornillo de regulación. Las flechas A y B indican el sentido de rotación para aumentar (+) o disminuir (-) el numero de las vueltas controladas por el final de carrera.

IMPORTANTE: Para cumplir las nuevas normas europeas (EN 13241 - EN 12453) AXIAL100 tiene un tercer contacto de seguridad que corta la alimentación en caso que los finales de carrera de subida o de bajada excedan o que se sea activado el funcionamiento de la maniobra de emergencia (Fig. 5).

PRECAUCIONES EN CASO DE ACTIVACION DEL CONTACTO DE SEGURIDAD DE LOS FINALES DE CARRERA

Si el motor no funciona en ambos sentidos de rotación, se comprueba que:

- El cableado está bien hecho;
- La maniobra de auxilio no está activada,

a continuación, girar a la izquierda los dos tornillos de ajuste (+) hasta que apague el interruptor de seguridad y se restaurara la funcionalidad del motor. El motor, una vez dada la tensión, se volverá a su funcionamiento normal.

MANIOBRA DE AUXILIO (Fig. 5)

Si hay una interrupción en la alimentación y también debe operar la puerta, los **XQ80** modelos marcados con la letra «M», permiten la maniobra de emergencia de la puerta. IMPORTANTE: Antes de hacer funcionar manualmente la puerta apagar el sistema de automatización. Este requisito será válido a pesar de que el control manual tiene una seguridad eléctrica. Recuerde activar la alimentación después que las operaciones de maniobra manual concluyan. Estas recomendaciones se aplican con el motor a la derecha y también a la izquierda. Para operar la puerta manualmente tire hacia abajo el ojal (Fig. 5a) con una ligera presión (Nota: Un micro de seguridad interrumpirá el suministro de energía). Gire la manivela hacia la derecha para abrir o hacia la izquierda para cerrar la puerta (Fig. 5.2). Despues de la operación manual, gire en sentido contrario hasta que se desactive la maniobra y se restablezca el micro de seguridad.

DE

BESCHREIBUNG

XQ80 ist ein Rohrgetriebemotor für Garagentore und Rolläden aus Metall, der für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt ist (Betriebszeit: 4 Minuten vor Thermoschalter). Das Drehmoment steht auf dem Etikett. Für die Installation versehen Sie den Motor **XQ80** mit einem Adapter (1xMitnehmer und 1xWellenkupplung) und einem Motorlager. Eine Liste der Zubehörteile finden Sie in dem Verkaufskatalog.

INSTALLATION (Fig. 1)

WICHTIG: Vor der Installation muss man alle unnötige Kabel entfernen und jede unnötige anwesende Einrichtung ausschalten.

Für Wellen mit einem Durchmesser 101,6x2 mm stecken Sie die Adapter am Endschalterring (Fig. 1a). Bei Verwendung von Adaptern mit einem Durchmesser größer als 101,6 mm sollen die Adapter mit zwei Schrauben befestigt werden (Fig. 1b). Die Antriebsbsscheibe ist seitlich richtig an die Achse und nur mit der Hand einzustecken; keine Werkzeuge benutzen (Fig. 1c). Blockieren mit der Mutter nach dem Einsetzen des Rings (Fig. 1d). Der Getriebemotor in das Rohr (nach Fig. 2 vorbereitet) einführen, bis sein Ende am Anschlag des Endschalterrings anliegt (Fig. 1e). Das Rohr an der Antriebsbsscheibe mit 3 Schrauben (Fig. 1f) und am Endschalterring/Adapter mit zwei Schrauben (Fig. 1g) befestigen. Der Motorlager ist so festzusetzen, dass das Rohr vollkommen waagerecht ist (Fig. 6).

VORSICHT:

- Nie auf den Vierkantstift (D) schlagen, um ihn in das Rohr einzuführen.
- Rohrmindestdurchmesser = 94mm
- Die Schrauben zur Befestigung des Stabs auf der Welle dürfen das Rohr des Motors nicht berühren. Benutzen Sie bitte geeignete Schrauben.
- Eine falsche Installation kann Personen- und Sachschaden verursachen.

ELEKTRISCHE VERBINDUNG (Fig. 3)

Nachprüfen, dass die auf dem Klebezettel angegebene Spannung der Netzspannung entspricht.

VORSICHT: Das Netz muss mit einer Trennvorrichtung mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm versehen sein. Der elektrische Anschluss des Motors muss von qualifizierten Technikern gemäß allen Normen ausgeführt werden.

Der Motor nach dem Schema auf Fig. 3 verbinden.

VORSICHT:

- Falls sich der Motor in die falsche Richtung dreht (der Rollladen oder das Tor schließt sich infolge von einem Befehl in Auf-Richtung oder umgekehrt), ist es nötig, den braunen und den schwarzen Faden umzustellen.
- Nicht mehr als einen Motor pro Schalter anschließen.
- VERRIEGELUNGSSCHALTER NUR EINWENDEN (SCHALTER WO MAN NICHT BEIDE AUF- UND ABTASTE GLEICHZEITLICH DRÜCKEN KANN);
- Nicht das Tor /der Rollladen während der Säuberung oder der Wartungsarbeit betreiben und immer die Versorgung ausschalten.
- Der Schalter muss in Sicht, unter einer Höhe von 1,5m und weit von bewegenden Gegenständen montiert werden.
- Kinder sollen